



DET KONGELIGE  
FISKERI- OG KYSTDEPARTEMENT

Kultur- og kirkedep.

12. JUN. 2006

2006/3495-013

Kultur- og kirkedepartementet  
Postboks 8030 Dep  
0030 OSLO

U Off §5.2c

Deres ref  
2006/03495 KU/KU3 IE:kdp

Vår ref  
200601411- /KRU

Dato

- 9 JUNI 2006

**Høring - utkast til endringer i forskrift 05121980 nr. 4938 om målbruk i offentlig tjeneste**

Vi viser til brev av 18.april 2006.

Fiskeri- og kystdepartementet har ingen vesentlige merknader til utkast til endringer i forskrift av 5. desember 1980 nr. 4938 om målbruk i offentlig tjeneste.

Departementet er i hovedsak enig i de to hovedpunktene i framlegget der det første punktet går på at det blir forskriftsfestet at alle sentrale statsorgan har plikt til å fastsette faste rutiner for hvordan vekslinga mellom målformene i praksis skal skje. Vi er imidlertid ikke enige i den vurderingen at det vil fremme nynorskbruken om en etablerer et løpende elektronisk basert registreringssystem for målbruken i offentlig dokumentproduksjon. Dette vil være et byråkratisk og ressurskrevende system der det vil være vanskelig å få alle ledd i organisasjonen til å følge opp med en løpende registrering. Med en stor grad av ukorrekte data i databasen vil dette være et dårlig grunnlag å fatte beslutninger på om målbruken for hvert enkelt dokument.

Det viktige i denne sammenheng er at det etableres en fast rutine for vurdering og beslutning om målbruken for alle offentlige produserte dokumenter som departementet er ansvarlig for i denne sammenheng, og at dette skjer på et så tidlig tidspunkt i arbeidet at ikke saken er kommet så langt at det framstår som uhensiktsmessig å skifte målform. Det er videre viktig at denne rutinen blir lagt opp slik at beslutningene kan tas på et tidspunkt da en har en best mulig oversikt over det kommende års dokumentproduksjon. Dette bør derfor legges til januar måned da en på dette tidspunkt

Postadresse  
Postboks 8118 Dep  
0032 Oslo

Kontoradresse  
Grubbegata 1  
Org. nr.: 972 417 815

Telefon \*  
22 24 90 90  
Nett: fkd.dep.no

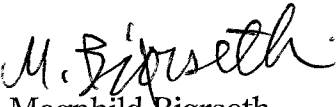
Telefaks  
22 24 95 85

Saksbehandler  
Karl Rusten, 22 24 64 12  
postmottak@fkd.dep.no

nylig har gjennomgått og laget rapport på fjorårets målbruk, og samtidig har oppe til behandling planleggingen av vårens proposisjoner og meldinger som skal legges fram for Stortinget. Vår oppfatning er at dette vil være et bedre og mer rasjonelt beslutningsgrunnlag for å bestemme målbruken i departementets offentlige dokumenter enn en løpende registrering i en elektronisk basert database.

Det andre hovedpunktet om at det innføres en frist hvert år for å sende inn en rapport som viser hvordan den kvantitative fordelinga mellom bokmål og nynorsk har vært i det foregående kalenderåret har vi ingen merknader til da dette er en rutine som allerede er implementert i vår behandling av denne saken.

Med hilsen

  
Magnhild Bjørseth  
avdelingsdirektør

  
Karl Rusten  
seniorrådgiver